FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 200 Co Stanstead — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 19 — in / dans Municipalité Ste Catherine de Hatley No 2 (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Wilfrid Clement — Enumerator. / Recenseur 13 & 14 & 15 juin

Dist. 200 Sub 33

CINQUIÈME DU CAN

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Family, household or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	Working on own account (but not employing others).	WAGE-EARNERS. Since 1 year proper, the employee was sick or unemployed, in woollen mill, saw mill, factory, mine, store, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of work per week at chief occupation.	Hours of work per day at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Date of earnings (set best when employee was last employed by labour or time).	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in one year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years at College, Convent or University.	INFIRM (Specify age when
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeures	Familles, ménages ou institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age en dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers naturalisés, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou dérivé de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner ici la personne est employée, comme à la saline, à la scierie de bois, dans l'épicerie, etc., durant l'année.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par journée à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des travaux à d'autres emplois que celui de l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure pour les personnes employées à heure ou à journée.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance en un an.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans au collège, au couvent ou à l'université.	INFIRM (Spécifier l'âge auquel l'infirmité
1	2	3		4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
37	39	Ansell	Willard	10 — 1	M	Chef	Ma	Avril	1868	42	Zone	1897	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Cultivateur		Non	Oui	Oui			13	6	60	—	$400	—	1000	Non	16.25	—	Oui	Oui	A.			
			Emma		F	Epouse	Ma	Juin	1872	38	E. U.	1897	—	Ecossaise	Canadienne	Episcopal	Aucun		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
			Sadie		F	Fille	Cé	Janv	1893	18	E. U.	1897	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucun		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Frederic		M	Fils	Cé	Mai	1896	15	E. U.	1897	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucun		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			George		M	Fils	Cé	Oct	1898	12	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucun		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Earl		M	Fils	Cé	Janv	1900	11	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucun		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Dorothy		F	Fille	Cé	Dec	1902	8	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal			—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Grant		M	Fils	Cé	Janv	1905	5	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal			—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
38	40	Benoit	Enrique	9 — 7	M	Chef	Ma	Janv	1862	49	Zone	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui													7	Oui	Oui	Fr. et A.			
			Mathilde		F	Epouse	Ma	Sept	1867	43	Zone	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	Fr. et A.			
			Alfred		M	Fils	Cé	Août	1884	26	Zone	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		Non	Non	Non	Ferme	52	—	60	—	$520	—	—					—	Oui	Oui	Fr. et A.			
			Lily		F	Belle Fille	Ma	Juillet	1886	24	E. U.	1897	—	Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	Fr. et A.			
			William		M	Petit fils	Cé	Sept	1908	2	Zone	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.			—	—	—													—	—	—	Fr.			
			Hector		M	Petit fils	Cé	Dec	1910	9/12	Zone	—	—	Française	Canadienne	Cath. R.			—	—	—													—	—	—	Fr.			
39	41	Brown	Osie	8 — 10	M	Chef	Ma	Fev	1847	64	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Rose		F	Epouse	Ma	Juillet	1861	49	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
40	42	Parnell	Thomas	8 — 9	M	Chef	Ma	Mai	1871	70	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Jean		F	Fille	Cé	Juin	1859	21	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
41	43	Bacon	Archie	9 — 10	M	Chef	Ma	Mai	1873	38	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Cyrille		F	Epouse	Ma	Mai	1872	39	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
			Florence		F	Fille	Cé	Fev	1899	12	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Julia		F	Fille	Cé	Sept	1900	10	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Alice		F	Fille	Cé	Août	1903	7	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste			—	—	—													8	Oui	Oui	A.			
			Harry		M	Fils	Cé	Dec	1910	9/12	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste			—	—	—													—	—	—	—			
42	44	Chapman	Grety H	9 — 11	M	Chef	Ma	Avril	1868	68	Zone	1896	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Hannah		F	Epouse	Ma	Janv	1846	65	E. U.	1878	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
	45	Chapman	Grey	9 — 11	M	Chef	Ma	Jan	1880	31	E. U.	1896	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur	Secrétaire Boite	Non	Non	Oui			10		—	65						—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Bertha		F	Epouse	Ma	Juin	1880	30	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
			Arlene		F	Fille	Cé	Mai	1904	7	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste			—	—	—													—	Oui	Non	A.			
			Jessie		F	Fille	Cé	Janv	1906	5	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste			—	—	—													—	—	—	—			
			Leroy		M	Fils	Cé	Dec	1909	1	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste			—	—	—													—	—	—	—			
43	46	Dezan	Bernie	9 — 9	M	Chef	Ma	Août	1870	20	Zone	—	—	Française	Canadienne	Adventiste	Journalier		Non	Non	Non	d'occasion	52	—	60	—	$540	—	—					—	Oui	Oui	Fort A.			
			Kattie		F	Epouse	Ma	Mai	1887	24	Zone	—	—	Française	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
			Beulah		F	Fille	Cé	Janv	1909	2	Zone	—	—	Française	Canadienne	Adventiste			—	—	—													—	—	—	—			
44	47	Hamilton	Edward H	8 — 10	M	Chef	Ve	Nov	1860	50	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Orand		F	Belle mère	Ve	Janv	1868	43	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
		Corey	Samuel		M	Oncle	Ve	Fev	1899	67	Zone	—	—	Irlandaise	Canadienne	Adventiste	Rentière		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
45	48	Hamilton	Fred R.	Nouveau né	M	Chef	Ma	Mai	1886	55	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Fermier		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Roberta		F	Epouse	Ma	Nov	1886	54	Zone	—	—	Ecossaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Saidai		F	Fille	Cé	Juin	1886	24	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Robert R.		M	Fils	Cé	Dec	1889	21	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal			—	—	—	d'occasion	52	—	60	—	$360	—	—					—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			John R.		M	Fils	Cé	Oct	1893	17	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Journalier		—	—	—	d'occasion	52	—	60	—	360	—	—					—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Francis G.		M	Fils	Cé	Avril	1897	14	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
46	49	Atkinson	John	10 — 9	M	Chef	Ma	Juin	1865	45	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Dora		F	Epouse	Ma	Mai	1869	67	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
47	50	Rowell	Wiser L.	10 — 9	M	Chef	Ma	Août	1835	77	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A.			
			Martha D.		F	Epouse	Ma	Juin	1855	55	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A.			
		Pigeon	Isaac		M	Beau père	Ve	Juin	1841	69	Zone	—	—	Anglaise	Canadienne	Adventiste	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
48	51	Stoddart	Josh	10 — 10	M	Chef	Ma	Sept	1860	50	Zone	—	—	Ecossaise	Canadienne	Episcopal	Cultivateur		Non	Non	Oui													—	Oui	Oui	A. et Fr.			
			Christina		F	Epouse	Ma	Mars	1870	41	Zone	—	—	Irlandaise	Canadienne	Episcopal	Aucune		—	—	—													—	Oui	Oui	A. et Fr.			